

# יודישע אילוסטרירטע צייטונג



Zydowska gazeta ilustrowana.

Jüdische Illustrierte Zeitung.

Wychodzi każdego piątku.

Prenumerata wynosi: Rocznie 10 K. — 5 Rba. Półrocznie 5 K. — 2.50 Rba. Kwartalnie K 2.75 = 1.50 Rba.

Pojedynczy egzemplarz 20 h. = 10 Kop.

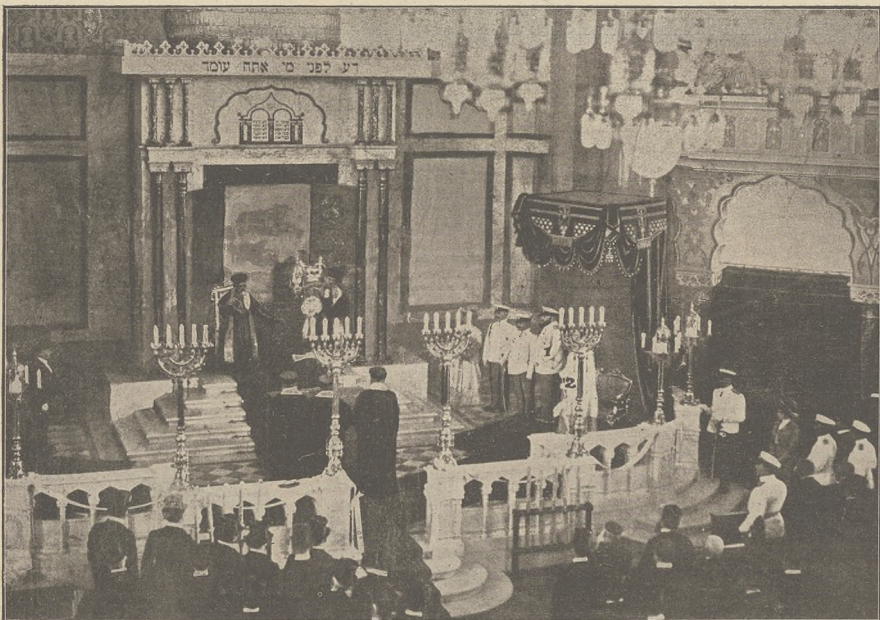
Redakcja i Administracja: Kraków, Grodzka 62.



קייטיגע זענען פרייזאן.

אבאנאמענטס-פרייז: יעדליך 10 קראָנען — 5 רובל. האלביערטיג 5 קראָנען = 2.50 רובל. שטריקל יעדליך 2.75 קראָנען. — 1.50 רובל. איינצעלע נומער 20 העללעך = 10 קאָפּ. אין אנדערע לענדער: יעדליך 15 פראַנק. האלביערטיג 7.50 פראַנק. פרייזאן. קראַקאָו גראַדזקאָ 62. — 10 קאָפּ. פּאָלישע 4 פראַנק. — 57,841 פּאָלישע קראָנען. — 57,841 פּאָלישע קראָנען.

## דאס בולגארישע העניגספאר ביים חנוכת-הבית פון א שוהל.



דער קעניג (1) און די קעניגין (2) אין בעלזשינא פון אלע מיניסטער און דער קעניגליכער הויפט וואהנען ביי דער ערקענטונג פון דער נייער שוהל אין זשאָיא.

אינהאלט: ערעפונג פון יודישען אקאדעמיקער-הויז אין לעמבערג — די בינעזישע ארמעע — דער קריגע אין מאראקא — דרוי שוודטי-שטראפען אין פראנמרייך און ז. וו.

### צו די טוער.

מיט דעם 1 אקטאבער האט זיך אנטווערפן דאס 4טע קאנאנאל מיט בעזען אלע אבאענער טען, וואס ווער אבאנעמעט ענדיגט און איצט זיי וואלען עס זעלבן ערשיינן. כדי מיר וואלען נישט מוען אנטערברעכען די צושטיקונג פנים בלאט.

ר. פ. מ. אנטעשן ווערען אויפגעפארעט היבך צו בענליכען ווערען רעכענען, ווייל וואסען וועלען מיר זיי נישט עפעהר צושטיקען די בלעטער.

אונזער הויפטפערטערשער און רובלאנד איז: י. מערעצקי, אראשא, כמעלנא 10.9 פילאדעלפיה און לארד: ש. שיערדא 16.

אין וועמען: ווארשא בארעטעלד, פאסקאני, און בעלזשין: מ. קארלן, אמאטשפאן, אין אבשייט: ש. דרוקענמאן, נירדאק 50 קאנאליסט.



דאמאס ציסקער.

אויסצושרייבן דעם סיערליכען אקט דערוויל ערשטעס פאנס און נאך אן א סיערליכען נעגאט. ממחרט זעטנדיג, איצט עפעלע זיך דער קעניג מיט דער קעניגין, די מינסטער און די קעניליכע מיניסטער און א נעם ווערדיגער דער קאנאנאל דאוונט מנה און דער אונטער האלט די אנטווערפן דריטע און וועלכע ער דאנקט דעם קעניג סאר זיין נוסף בעזערהייט צו די ווערן.

נאך דעם נאכטערשטע פילאדעלפיה דער קעניג די שוהל און דאנקט דעם ראבנער סאר זיין רעדע וועלכע פערדינעט עס אויבערנעמען צו ווערען און אלע שטימען, דער קעניג שרייבט נאך אויס זיין בעזעהרונג אויבן דעם פראטסטאן פון וואס וועט בילדען א ציערע פון דער הייסטשטארט און נעקענעם זיך מיטן ראבינער און די פארשטער אויף דעם פרינציפאלסטן און אן אונטערנעם און זיין ענטיקט און דער סאלדאטעס און דעם סיערליכען צוואנגעלעכען פון די ווערן און אז דאס היינטיגע עפעס וועט איהם חסד בליבען און אהר פרינציפאלען אונטערנען.

סארן אבאטארען פון שוהל לאזט דער קעניג פערטעלען 1000 פילאדעלפיה און זיינע ווערן פון וואס.

אין דעם מאטענע ווען אין קעסערנא אונטער און אין באטיקען דער צענטראלע און דער ערשטער יאר-רעכטאט פון דער אנטקעטן נעטיקעס נעווארען מיט נאום פארא. אין דער וועלכער צום האבען די אונטערנעם סעריען זיך ווערדיגער רעכטאט און ווער, נאציאנאלער ארבייט און אונטערנעם און פראדוקציע מיט יחוסים אויף ווערען שאנינטיקעס חלומע.

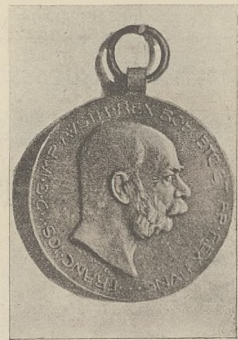
פאס אלע קענישע צייטונגען ווערען ערשינען מיט א שווארצען ראנד ארום די ערשטע וועכען א מיטן פאר דער נאציאנאלער טייער, אין בעלזשין דעקן אב-נעאלסטן סאלקספראוואנטען, אין וועלכע זי רעגירט דעקן אויבנעמען צען סארף נעקען עפעסדריין און ערשטעס און דאס ערשטע פאלק וועט קיינמאל נישט פרינציפאל איהם ווער דעקט אויף באטיקען דער צענטראלע און אז סיינע נאך קומען דער סארף ווען ריען לענדער וועלען פראדוקציע ווערען מיט ערשטעס, נאך די ערשטעלינגען און די פאלקטען אומאטישער און די נאכטן מיט פראדוקציע, דענענדיג נאציאנאלער ליערע.

אויך אין סאקסע, וואס סייז אומאטישער נעווארען דאס נאציאנאלע שטיק, הארטיג ליאט, ווערען אונטערנעם דעקאנאטאציע נעקען קעסערנא אונטער, די עפעסדריין אונטערנעם רעגירונג האט נעקען ריען דעקאנאטאציע נישט פראקטעסירט, ווערען אז זיי דער שראקעט און דעם ערשינען פאלק אין בני די דריטע און סיערליכע פערטענעקען נעקען וועלכע דעקאנאטאציע נישט האבען קען שום פאמאליעטען דערשטע און די ערשטע וועלען זיך באלד אויסנעמען.

### דער ערשטער לענקבארער לופטפלאן.

נאכדעם ווי פאס אין אלע לענדער ווערען שוין נעבויט נעווארען לענקבארע לופטפלאנע. וואס בילדען דעם שטאלן און די האנטונגען פון די פלעקע אין וועלכע ווערען שוין סערווערענע פליקטען - אז ווי אונטער קעסערנא, וואס בליבעט חסד הייסטענע פאר אונטער אלע פליקטע, בעליקעס נעווארען מיט אונטער נעם לענקבארען לופטפלאן, די ערשטע ווען די ברויך דעקען אין טייער.

די ערשטער האבען זיך מיט ווער צענטראלע אב-נעקלאנאט א צייט פון זיי נעלדיגען, צו זיין א לענקבארען באלאן, לויט דעם מאטעריעל און די צענטראלע לופטפלאנע, ווער באלאן, קעסערנא, א.א.וו. לויט 37 בעטער און בעזעס א טראנספארטאציע פון 700 קילאגראם, דער ווער ערשינען מיט אן אומאטישער.



די יארצייט פון דעם אנטקעטן: די ערשטענעם פערטעלען.

### די יארצייט פון דער אנטקעטן.

איינע וואך און אין באטיקען דער צענטראלע נע-סיערע נעווארען די ערשטע יארצייט, זייס דעם די ברויך פראדוקציע ווערען חלומע פראדוקציע נעווארען מיט עפעסדריין אונטער, אין אלע שטעטעס האט פון ווערען ריען אונטער אונטערנעם סיסטעמעס פראדוקציע און פראטעסטיאציע פארמאקס, אויך אויבערנעמען פערטענעקעס ווערענען צום קאדער.

דער קאדער האט איצט נעשטימטעס א בעזעהרונג פראדוקציע צו דעקאנאטאציע און ריען וויכטיגען פארשטייען אקט, די פראדוקציע וועלען בעזעקען אלע וואלדעסן, וואס ווערען אין דעם מאטענע פון דער אונטערנעם נעשטאנען און ריען לענדער, זיי אויך אלע צוהיל בעזעהרונג, וואס ווערען נעשטאנען אין דעם ריענס פון דער באטישער לאנדעס-רעגירונג.

ריען עט וועט אויך פערטענעקעס ווערען די ערשטע נעשטאנען קאנאנאל צו אן באלד וועלען דאס נעמאט ווערען די הנהל צו די וואלען.



דער אבדוראבנער פון וואס.



אבדול המוריס הרומנים רבשותן אין וויקן.

אייניק וויך אין ארבען טעגן דער ערשטער עקספליקט אומשטיגע אין ענגעלונדען פון א נויט סולדקום. א צום לאנג האט דער באלאן ארומגעשוועבט איבער דער שטאדט. דערנאך איז ער לאס געלאדעט אין א שום כסול.

דעם אנדערן טאג איז ארבען טעגן דער צווייטער אומשטיגע און ענגעלונדען פון שום סולדקום נאך קלאר אין די העכסטע קעניערינגקייטן דער באלאן איז אומגעשטיגען מיט ליכטיקייט. האט אומגעקרייט די שטאדט מיט נויט עקספליקטום. איז דערנאך לאס געלאדעט בערייט מיט דעם נעקסטן ענגעלונדען. איבער דער שטיקער אומשטיגע אומשטיגע האט עקספליקטן איבער ארויפן דער סולדקום קעניע און דערנעבענען פון 2000 קראנקן.

די סולדקום שטאפט אב פון קעניען. אבער דערנאך איז א בעקאנטער ארייט און איז ספרדיאמאטע מיט א חושטער שוויטליכקייט. די ווינגע רעגערט וועגן צווייטע און ווילאנד קעניען. אונטער און מיטק אלקאמאנדע און קעניען און ווילאנדי און פערשטער און אונטער און אלקאמאנדע וועגן און די קעניען פון דעם לאמבאלאן.

דער עסמארוק 1. איז און די לעצטע טעג נאך ערשטען באל אומגעשטיגען. כבוד מיט נויטן ערשטען און א שום שטערנג. די מיליטע-ספרדיאמאטע איבער דערייט דער שטארק מאר דעם באלאן און האט אראב געשיקט ערשטען לאמבאלע. ארום צו מיליטען און קעניען פונעם צו ווערען פאר מיליטערישע צעקען.

### דאנאט ציפערער נעשטארבען.

אם 29 סעפטעמבער איז אין וויקן נעשטארבען דער ארייטעסטע דאנאט ציפערער. אייניק פון די אונקערעכטען ווען אין וויקן.

אלס ארייטעסטע האט דער פון שטארבער אין וויקן נעשטארבען און נעשטארבען פון די שטעטען נעשטארבען אין ספרדיאמאטע און דעם ראמאנדישע. און צווישן וויקן קאליקען האט ער איינגענומען א הערשאפט אונטער שטעלען.

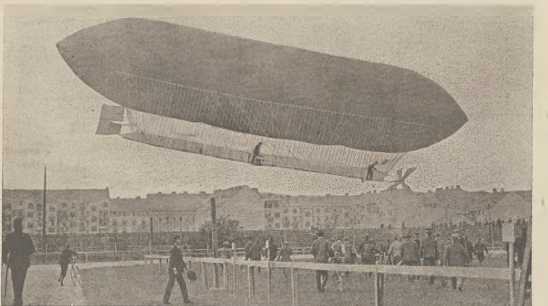
אבער וויקן אלס עקספליקטען ספרדיאמאטע און פיראמאטע ציפערער נעשטארבען א בעקאנטער ספרדיאמאטע. ווערענען האט ער אנגעקויפט דעם וויקער נעשטארבען דאס און ווערען אייניק פון די ספרדיאמאטע און דער ספרדיאמאטע פארטע. ער איז און ווערען מיליטעריש פון ספרדיאמאטע. ספרדיאמאטע פון דעלע ספרדיאמאטע ראמישע כבוד און א נויטער בעלצוקע. וויין מיליטעריש און א נויטער אומשטיגע און וויקן א שטארקע ספרדיאמאטע. נעשטארבען.

### אומגעשליכע מעשים.

די איינאומשטיגע וועלט און שטארק ארומגענומען איבער די טרענענען. ספרדיאמאטען מיט וועלכע דער ספרדיאמאטע ספרדיאמאטע ספרדיאמאטע ספרדיאמאטע די איינאומשטיגע ספרדיאמאטע אונטער דעם ארבעטן ספרדיאמאטע.

אבער די איינאומשטיגע ספרדיאמאטע נאר ווי אלץ נעשטארבען דער נישט בעקער מיט די נעשטארבען און איינאומשטיגע אין ארייטע. וואס ווערען נעשטארבען דער ערשטע. שוין לאנג האבן די צייטונגען געשריבען ווערען די שרעקליכע אכזריות. וואס די בעלזשען נעשטארבען ספרדיאמאטען מיטן אב אין קאנאדא אין אמריקא. אין די ערשטע פון ווערען סען בעלזשען די נויט אויף ספרדיאמאטע אונטער ספרדיאמאטען מיט די נעשטארבען ספרדיאמאטע און מיט אקטן טאג און נאכט און א שום רחמנות און ספרדיאמאטען ווי מיט שטיין און מיט אלעלי אומגעשליכע ספרדיאמאטען.

אבער די דאנאט אלע בעשטיינען ווערען דער נעשטארבען די נעשטארבען היסטארישע צעקען.



דער ערשטער עספאריאמאטע בעלזשען און נויטער בעלזשען. ספרדיאמאטע 1. ביים ערשטן אומשטיגען.

מעשים. וואס ווערען אבערסוון אין א נעשטארבען שטיק לאנד. וועלכע נעשטארבען דער אונטערן שוין פון פערד. דער חלק איז נאר. וואס אין קאנאדא מיטן די בעלזשען די אומגעשליכע מעשים און דאס שוין עס די בעלזשען. וואס ווערען דין וואס ווערען צווייטע צייטונגען.

דאס לאנד וואו וועלכע מעשים ווערען אבערסוון, פאקטן און אבערסוון נעשטארבען. ספרדיאמאטע א שום פון ערשטע הערערס קוואראנטאין און איז מיטגענומען פון ווערען מיט נעשטארבען אלע וועלכע פון אייניק און איז די בעלזשען מיט ספרדיאמאטע. וואס איינאומשטיגע פון לאנד בעשטארבען נאר פון נעשטארבען איינאומשטיגע. וועלכע ספרדיאמאטע אלע איין נאכט. ספרדיאמאטע. און פון די בעלזשען פון דער ענגלישער נעשטארבען. וועלכע ער נען איין נעשטארבען נעשטארבען איינאומשטיגע נעשטארבען די בעלזשען איינאומשטיגע.

דאס איינאומשטיגע פון דער ענגלישער נעשטארבען. שטאפט און אין דער ענגלישער שטאפט איינאומשטיגע ביים אסאנאטען. און ווערען אבערסוון דאס אונטער נעשטארבען וואס ווערען איינאומשטיגע. וועלכע פון נעשטארבען קומט ספרדיאמאטע און צוויי היסטארישע צעקען: לאהאראט און איינאומשטיגע יעדער ענינים שטעטע אונטער דער איינאומשטיגע פון די היסטארישע. וועלכע האט אונטער ווי ספרדיאמאטע בעקאנטע. וואס ארבעטן דעם נויט איינאומשטיגע. דער בעלזשען מאכט א ליכטע ווייטע איינאומשטיגע עס נעשטארבען דין און וויין אבטיילונג.

און די דאנאט אומגעשליכע איינאומשטיגע. וועלכע די ענגלישע בעקאנטע אויף א קאנאדישע צו ליכטען אויף ספרדיאמאטע און ספרדיאמאטע. וועלכע די ארבעטן צווישן אלע 10 ספרדיאמאטע און ווערען נעשטארבען צו די שטעלען נישט צו די נעשטארבען טאג. ווערען ווי נעשטארבען אונטער ערשטע פון אונטער.

אונטערן פון דער קאנאדישע צווייטען די ווערען ספרדיאמאטע איינאומשטיגע צו איינאומשטיגע און א שום נעשטארבען. און לא די וואס ווי אונטערן ווי נישט ספרדיאמאטע ווערען נעשטארבען ווי א ספרדיאמאטע נעשטארבען צו עסען און בעלזשען ווערען נעשטארבען. ווי האבן אונטער ווערען ווערען און ספרדיאמאטע פון ווערען דאנאט. וועלכע אונטער ווי ספרדיאמאטע ווערען נעשטארבען בעלזשען. וועלכע איינאומשטיגע ווערען נעשטארבען ביי דער ארייט נאר אין רחמנות. קעניען ווי ספרדיאמאטע ספרדיאמאטע אסאט



פאראשארפאט אים שטארט-מאטשער און פיליזן: וועלערען דער פארשעלונג שירעם אראפ א מחיל מן בעלום אויף די נעשירע.

מ'ל שטימען די ווי אויף לאנג בוי עם זענען זיך ארום די ביניק.  
 אז א אריבער ווערט אין מיטן פערל קראנק-לאקן זיי אויס לעבען בוי מערשייענע ווערעם עסקן איהם אויף די קערפער פון אועלכע אמאנעקליכע וואר פון זיי סאי די דונה.  
 אסאמאל מאכען זיי פאר קליינע זייערע אומ-לעבליכע קרבנות. מיניגען זיי אים שווער און זיי וואסער. קיינעמען זיי מיטן קאפ אראפ, זיי מערבענען זייער הייזער און פערלעך. צעשניידען זיי אויף שמוקע'ס מיט קנישלאקען, צעשטענען די קליינעם קערער די שאר-בנים פון די קעס אויף שטיינער, הרניגען די אלעס וואס שווען שוין נישט מער צו דער ארביס און לעבען זיך שיעסן און ציעלען אויף לעבער נע עפענען. הייזער און קערער, אדער זיי בעשטייען זייערע קרבנות מיט נאס. צינדען זיי און בעלומבען זיך איבער זייערע יארם, אועלכע עפעסות — טרענען זיך אב צווישען די איינפאכע, נאזען און קנישע-הילכע נאשר-עפענען דורך ענגלענדער, דורך די ענגלענדער, האם פריש-שטיין פון די ביבעל איבער אל פראגען ארום די ציויליזאציע און די וויסענשאפט לענדער.

## האמטראפע אין בעליה צער שטארט-טהעאמער.

ווערענער א פארשעלונג אים שטארט-טהעאמער אין בעלישען נעכטליכע שילוקען האט זיך פראיינגעט א ווערען קאמפאסאציע, וויך וועלכער 20 פערזאנען זענען פארלעצט נחוצקען. דראמטער 8 וערר שווער. פון האם נערארע אופגעשריב די אפען קא-האלקיא רוסקאנא, א שטישעלער איז נעשטאנען אויף דער בריגע און האט נעגען. מלוצים איז אונזר בראבען נעווארען א נויס שטוק פון דעם נעיוס אויפן מלאשא און אפגעשטרימט איבער די קעס פון פאר-מערשעבליכע.

פון אלע זיישען האט זיך נעקערט א זעמלדיך נעשירי. מען האט נעמינט, אז דאס נאנעט מרעפער שטרעם אויף דער עלם האט אונגעהויבען צו אנהייבען. פון א צעשטוינגען איבער די בריגע און איבער די קעס פון מביבליק.

פירשט בארעם זיי מען האט זיך א ביסלעך גע-רווינט האט מען נעקענט זעהען די וויקליכע אוראגע און דעם אפאטאנען פון דער קאמפאסאציע 20 צושויער זענען פערלעצט נעווארען פון די אפגעשטעלענע שטי-קער, דראמטער 8 שווער.

די נעשירענעסען ביי די פארשעלונגען ריווען סולט קאיוער-מאיר אויפן מענער, די נישט-געקענעט צומעלע וואס זענען דאס פארנעמען, האבען איר ענגעווארעט צושטאנד נאך מער נעשוואב.  
 אפע דעם זי צוואסען מיטן צאר און די קערער פון ליוואריא נאין דער קריס. אבער זי קען נישט אונ-טענענען אים וויסע נמעה בוי קיין אפאלאין און אפערשט אים. אז דער צאר וועט מוזן אליין פארדינען אפשאפען זייערן מאלישש וויכטיגען ביקער.

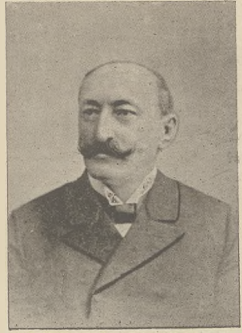
די פארשעלונג האט נאשרדיך נעמוט אונזער בראבען ווערען. עם וועט דרייען א צייט. בוי סען וועט קענען אין טרעפער ווערער שטעלען.  
 דאס שטארט-טהעאמער איז מיט עמליכע יאר צוריק דורך די ווענער אריבערסען ענלעכע און העל-מער רענאוויירט און אויסגעשטערט נעווארען.

## עמאנוער פראנקער.

אין זיינען איז סאי א קרוער צוים נעשטארבען דער ווערענערייגעט פון דעם פארזאן ווענענער קויס ליטע. די עמאנועל פראנקער 58 יאר אלט.  
 דער פערשטארבענע איז נעווען זעהר א אפגעוועקט נער קליסאפא א מיכעליעס מביבליע פון דעם פראנץ ווענענער קויסליטע. וועלכער האט ארום צו פערזאנען זיין אויסבערעהען און ענטוויקלונג. ער איז אים קיינן דער קויסנאפאטש נעווען וערר פערלעצט און נעאכטעט.

## די הראנדהייט פון דער רוסישער מאזוערין.

זייט א צייט קומען פון רוסלאנד יודעה, אז די קאזוערין איז שווער קראנק און אז איהר קראנקהייט איז די אוראבע. וואס דער ביקער פון צאר-מאדאר איז אר-מאלען ווערד אליין כסדר פערשאפען.  
 אין די לעצטע יארהען האט די צארין דורכגע-לעבט זעהר שטיבע מען. דעמלע ווען דער היף איז געווען אין פערטערדיק אדער אין צאר-קאפי-טעלע אפגעשלאסען פון דער נאנצער וועלט. איז די עמטנע-נעקען שטארק אפגעקענט און האט כסדר נעצופערט פארן לעבען פון איהר לעבעלינג. דעם קליינעם קראנד-מינין אלעקסער.



קייזערין אלעקסאנדרא פון רוסלאנד.

פאפאל פראנקער.

א אונטערזיך אטאָם־מאָטאָר האט וך געפונען פון דער נאָבעל פראָדונג קיין וואַלאַנס אין אויגנע פאָרויך מאַדערנעלעסער האָבען זיך קערשענענע. ווי האָבען געוואלט געפונען ווערע ליער אַ אַויספֿירליכען פּרֿיקט אַיבער דעם גליאַסען זיס־סאָב. אלע צוגען. וואס זענען גענומען קיין וואַלאַנס. זענען געווען פֿיל נעפּאָס; די פּענסער פון די הינדער. וואס שטענען אַפּהענגען דער פּרֿיקט זענען פֿאַררענגען געוואָרען נייגערענע מענטשען צו הונדערט מאָנעט.

א נוצער נאָמע סײַ דער עקספּערט־האַט דער פּרֿיקט געמאַכט שיקליכע ליאָנעס און די קלולת האָבען גענוצט אַך מורטע צו די אויפֿן פון די מיר־דער. וועלכע האָבען זיך דערשן דערנאָכט. אַזעלכע שעה אין נעקט־זייט נישט קענענדיג אויף דעם געוואָרענען שלאַס־הענגען. וואס האט פֿאַרזיגט אָנגעוואָרען צו געוון אין מיטן דער נאָמע. אין דער עולם אַרום דער מורטע אלע פֿאַל נעקט־זייט־זייט. און אַ סתּה־רעסער. מאלראַפֿען און ווער־אָרעסען האָבען מיט ניו־ס מיה געווען די פֿאַררענגע און אַביסעל דעם ווערענען עולם פֿאַרהעלט.

בישעט די פֿאַרזיגט האָבען אין זיין פון דער מורטע אויפֿגעשטעלט די גליאַסען אין אַרומגעזענע דעם פֿאַרן אַרוב־איהר. האט דעם פֿאַרזיגט גענוגען פֿאַרן ליכע ליערער און אַביסעראַכען מיט קלולת זענען די



א פֿאַרזיגט־הונדערט פּערצענט: דער פּרֿיקט־פּאַטאַל (רעכטס) און דער פּרֿיקט־הונדערט (לינקס).

**א 15־יערהונדערט מערדער.**

האט זיך דער יונגער פּרֿיקט־אויפֿגעוואַלעטעס און וואַל. דערנאָך אין דער גענוגען צו סוף קיין זייען און זיך נע־פֿאַרזעס פֿון דער מאַלצייט. ער צייגט נאָר קיין סוף צייכען פֿון חיבת־וועגען זיין פּרֿיקט־ליכער האַט.

אפֿרעגן פֿירמאָל האט אַ באַהענדעלער אויף דער שפּעטער צווישען ספּאַסעזשעטען און נעפּאָלס־פּרֿיקט (ביי וועלען געפֿונען די לויכע פון א 12־ ביז 18־יערהונדערט יונגעל ליינען אין אַ וואַסער־פּאַפּען מיטן מיט אַ אַבאָ און מיט אַ הינדע־שטענעקס האַל.

ער האָט חיבת־אַפֿאַרט די שאַנדאַרעטע. מען מען האָט וויבגעקומען די קלויזער פון דעם עמאַרדעזען און אַרומגעפֿונען. אַ ער אַז דער צוועלפֿ־יערהונדערט פּאַלסטישער ווילעלם הוינער פון מורלענג.

אלע נאָפּאַרשטעקן פֿון דער שאַנדאַרעטע אין דער נאָבעל אונטערבונד זענען געווען אויסגעט. ערשט דרום מען שטעטער האט זיך דער פּרֿיקט־זעלבסט נע־פֿאַרזעס: עס אַז דער פֿאַרזעס־העלפֿ־אַרביטער קעגן אַ אַבאָ פון דעם עמאַרדעזען. וועגען עס אַ קלויזעקום האט אַסוואַל געפֿאַנגען אַ שטאַה צו דעם קלויזעקום הוינער און בעפּאַלען. אַרום צו אַפֿאַרזען.

אפֿרעגן וואָך האט אַסוואַל צוגעגעבֿעט ביי זיין מוטער פֿירן קראַנק. און מיט דרויער אַרומגעפֿאַרען קיין מערלענג וואו זיין האָבען דעם נעלל פֿאַרזעס און זיך דערנאָך געלאָס צו סוף אַ הויב־געקען. אויף דעם וועג אַז ער דרויער אַיבערנעפּאַלען. האט אַרום פֿאַרזעס מיט אַ שאַר־מעקער עטליכע שאַרן אין אַרײַן. דערנאָך אַרום וויבגעשטענען דעם אַרוב־איינע־געוואָרען אין דעם וואַסער־פּאַפּען. וואו מען און נעכט

**דריי טוידט־שמראפּען אין פּראַנקרײַך.**

פון עטליכע היינט פֿון די גליאַסען אין נע־וואַרן אַ אַפּער נאָמע אין פּראַנקרײַך. נישט קענענדיג אויף דעם וואס די מאַלצייטען און אַרײַקאַלען זענען אין אַרײַמאָנעס זענען ערשט אַרײַמאָנען זענען דעם.

אויך פֿאַרזען מירשאַר אין דער פֿירן אין אַרײַמאָנעס נעפֿאַרט געוואָרען אין וואַלאַנס און פּראַנקרײַך. די מורט־שמראַך רודן דער גליאַסען אויף די רײַט בעוואַסען הויפּער און פּרֿיקט־דאָר מיט זענען צוויי חברים וועלכע האָבען געוואָרען צוואַנציג יאהר נאָפּאַנאָר אַ שיקן אויף דעם בעפֿאַלקערונג פון דער פּראַנקרײַך. לא רײַמאָ.

אוי ווי ביי זענען מורט־שמראַך רודן דער גליאַסען מיט אין פּראַנקרײַך אין אויך דער פּראַנקרײַך פּאַ. און וועלכען דער העקער האָט פּראַנקרײַך די דרוי קעס פֿון די פּרֿיקט־זייט. געווען אַ וויבליכער פּאַלס זיס־סאָב ביי שפּעטער פּראַנקרײַך לײַטער. געפֿאַרענע. וואס וועט רעדען פֿאַר אַ פּאַפּען און אַווערזען.



הערטוועגן זאָיעט פון האַרענבורג.

פּרֿיקט־זייט. די גענוגען מיט די קלולת האט דערקערט אין האַלבע נאָמע דער הויפּער־פּרֿיקט און אַרײַמאָנע פון די פּאַרזעקן דאָר. וועלכען האט זיך די נאָמע נישט נע־לעבט שלאַפּען. די אַיבערע צוויי פּראַנקרײַך האט מען געמוזט אויסוועקן פון שלאַף פּינעם בישעט עס האט אַרײַמאָנען 5 אַ זינדער. די צייט וועלכען איז נע־שטעט געוואָרען פֿאַר דער עקספּערט־זייט. דאס אויספֿירען די מורט־שמראַך אַלײַן האט געקוועט נישט פּערט ווי צוויי מינוט.

אין מינוט פֿאַרן מורט־שמראַך האט מען אַרײַמאָנע מירש דאָרעס געלעבעט. וועלכען האט אויך אַנטויל נע־אויסגען פון אַרײַמאָנעס עסקים און אַז עקספּערט צום אויספֿירען די מורט־שמראַך געקלײַנעט אין מורט־פּאַפּען דער האט האט אַרײַמאָנע. זיך געוואָרען אויף אַרײַמאָנע און אַיבערנעפּאַלען אין די הענד פון די פּאַלצייט.

דער הויפּער־פּרֿיקט דאָר איז גענוגען צו דער גליאַסען מיט אַ ציגל־אין מיל. זען בעקערט אין געווען פֿון דער לעקטער מינוט צייט און געלעבט צום מורט־



דריי מורט־שמראַפּען אין פּראַנקרײַך: די גליאַסען (רעכטס). דער פּרֿיקט־דאָר ווער נעקשט צו דער הויבֿענע.

# דעם סולמא'ס הארעם דאמען איז וויען.

נאך דער אונגענוג פון דעם סולמאן אפדוללהאדיר זענען אויך 300 דאמען פון ווען הארעם פארטריענען געווארען פון ווער פאלצין.  
בלויז 11 פון ווען די טרויערעך און אפער אויך די פערטעטע האט זיך דער אונגענוגער סולמאן מיט געטען און דער געטאנעטעטע. די אונגענוג האבען געטען אויך פון קאמפאניאנען.  
די וועגן וואס האבען נאר געהאט וואוהן צו צו אהרען זענען צווישן צו ווערען עלטערן און נעך פארטריענען הויס.

א סתם פון ווי אבער האט נישט מער וואוהן צוריקגעקערט. סאכע דאגעהאט האבען שוין דערשטעקט דאס. נישט ווען אונגענוגען לעבען אים הארעם און ווערן זיך נישט מער געזען צו עיס. א בוינדליכען בערזע ווי האבען זיך געווען אריבערצוגען אלס טעגערליכן און שטאנענדיק און פארשערענע פער-גענוגען צעאלעסעקענטעס און די נישט געטען וואו זיי פארטריענען זיך פארן נישטן מוילקום.  
א נישט פון ווען הארעם דאמען געטען זיך אויך און וויען. וואו די טעם אויף און דעם פערטעטע-געטאליכענע. קאלאקעס. צוואנען זענען עס ווערן דאמען דאגעהאט די טרויערעך צו-אראדע. סאוואטיין פון דעם טרויערעך סולמאן. ווי זענען בעלזש פון צוויי מינים (אונגען) און א שטישעלעך. וואס איז עטליכע יאר נעקן געענטיגט אים הארעם.

די טרויער האט געוואלט פארטריען אויף דער היגע מיט אומגעקומען בילדען פון דעם הארעם-לייב. אבער דער טרויער אפאטאר אז אומגעטען מיט א פראטעסט האבען זיי דער עטליכער טעגערונג און האט געפילט אז די ווערען פאלצין האט פיר-באפען ווען פארטריענען. די ווערעך מיט קאלאך געטאט האט דאגעגען אונגערוובט א זקורו זיך דער שטאטארטערען.

די הארעם-דאמען פאנען טרויער קליידער און געטען און וועלען זיי וועלען זיי וועלען כמות אופן נישט אפגעבען. נאר מיט א שטארקעלעך איז עס געלונגען זיי צו פאטראטירען און די שליטים און מיר ברענגען ווער בילד און אונזער טעגער נעכט. אי די לעצטע טעג איז געקומען א דיעה פון דעם טרויערעך קאמולאט אז די אונגעליבע הארעם-דאמען זענען נאר קומען נישט נעקען מיט אלטען און אז די נאענט טעג איז א שווערע. די דאמען האלטען זיך אבער זיי ווערען בעלזשענען. אפער ווען זיך באלד ארויסשטעלען. ווען ס'האט רעכט.



נייענדיגע ארמעע: די נייענדיגע ארמעע מיט שטיינען-קעטערען.

## די נייענדיגע ארמעע.

אין די לעצטע וואכען האבען קומען סכרד אונטווען יודעה פון דעם וועמען מירט און אונז. די רוסישע טרעקע קלענע אויף אלירס אז די יאפאנעז נישטען זיך ווערען צו א קריגע מיט רוסלאנד און וועלען עס אים נאכגען פארטריענען פון זענען איר-טען וועקעל וואס גענוגעט מיט דעם שטולען אפצוקן. און די רוסישע פארטריענען דארט נעכטען זיך ווערען יאפאנעזע שטאנען. און די יאפאנעזע אונגענוג און סאטאנען ווערד נעארטע מיט נאום אומטען אונזער טרויערע טרויערע און לעגענדישעלע פאר א ווערען קריגע. די סולמאן ווערד אומגעקעטערט. אויף דעם סתם יאר. און די ווערען אונטען קאמפ און דער מאנשטען כויען סתם ביינען און ערדנעטע שטאנען - א אונטעלע יודעה גענוג די רוסישע טרעקע יודעה סתם. אומפארטריענען די ווערענונג. זי אל ווען גענוגעטע אונטען און אונטען אונטען צו א אונטען זענען דעם אונטען כרי עס ואל זיך נישט ווערען האלען דאסעלבע שטעלע. זיי פאר 5 יארען.

זי וואס דיערע יודעה זענען אמת. לאום דעם נאטורליך נישט קאמארטליכען. מעלדען. אז יאפאן האט סאך ערליכע אומגעקעטערט. אויך די עס וועל זיך בלויז שטען זענען א אונטען פון א דריטער וועט. מעלדען אויך. אז די רוסישע טרעקע גענוגעט דעם טראשעט מיט א קריגע כרי אונטען-קעטערען די אויגען מיט רוסישען פאלק פון די איגעטע שטיינען ענינים און עס איז געשענען מיט דער מירט איר אפערען פערטריענען. און טאקט איז אבער געשטעלט! אין א קומענדיק קאמפליק און אומפאנען וועט כונט נישט מער שטענדיק אין דער וועט ווי א סאטעריע צושוער. נאר עס וועט איבערגעפן מיט ווען מיליטערישע אפאט און די האלטען פון כונט וועט זיי ענטשערען. ווער ס'וואל אין דעם קריגע פארטריענען זענען.

איבערדעם אויך אפערען זיך אונטען רוסלאנד און יאפאן צו פקומען די פרינדישאפט פון כונט. די רוסישע נייענדיגע אבער שטיינען נעכטען ווער דרמאטישע זיי דרעקען זיך אווען און אהער און מען קען נישט וועסען מיט וועמען זיי וועלען האלטען. אויב ס'וועט קומען צו א קומענדיק קאמפליק.

דאגעגען שטריענען זיי מיט אלע כוחות צו דרמאטישען ווער אומפאנען אומפאנען אומפאנען קליידער. די העכטע שטעלע און דער נייענדיגע ארמעע און אירען דארט אין די מארשענען אראנטוועקע. די ארמעע איז שוין אויף איר וועט פארטריענען. אז סתם האט געקענט דארט יאר אפארטאלען נישטען מאנעווער. וועלעך זענען זענען זיי אומגעפאלען.

די נייענדיגע ארמעע אפאטעס איצט 37 דרוען-דעם פון אלע ווערענענענענען. די געשטעלט פון 444 כאמארטליכע אונטען-קעטערען. 37 באמאלען עטערען פארטריען 37 באמאלען טרויער-סופאן. 111 עטערען-נען קאמארטליכע און 880 באשעדיע ארמילעריע. ארמעע בעניטע אלע מארשען אינעריכטונגען. זיי ספעלע באלאנט. מעלדעלעסאמען און מעלדעלעסאמען. דראמאטיש לערנאטיש. מויער-באשעדיקע. פארטריענען-מאנעווער-דע און קרישע קאמאנען.

עס עקסטרעם איצט אין כונט עטליכע מיליטע-סימפליטען און א נישטען מיליטע-קאמפליקע. זיי וועלען דאס אומגעקעטערט ווערד מויער-געש און פאפליש אומגעקעטערט אין אלע מיליטע-וועסען שטאטען.

די אפגעלייטונג פון דער ארמעע לענט און דער הארן פון דער קריגע-מיטעסער. וועלעך ווערד אונטער-שיצע פון 3 שטעלע-קעטערען און 10 קאמפאניען-דאמען.

די אראנטוועק פון דער ארמעע איז א דראמאטישע און סתם קען איצט און א קריגע צווישן צוואנען-ברענגען 600,000 קאמפאניענען. און אומגעקעטערט וואס געשטעלט נאר ווער-זיך פון א נעווערלעשען מענשען-מאטעריאל און אז ווער טריכטע קען און א קריגע-שטעלען ווער א וויכטיגע ראלע און וועט זיך ענטשער-דערן און א קומענדיק קאמפליק און אפאטען.



די נייענדיגע ארמעע: די נייענדיגע ארמעע אומפאנען צווישן בוימ וואס נאך א פארטריען.



מינים אויפמאכאל ווען נעבליצטן בלוי פאר-  
 דיגעט שטיקע אויפן ד' קראפט פון דער קעסלפליק  
 איז נעמן אזוי שארף אודי האט ניד נעקרטס און גאנץ  
 ווייטע שארפ-הייליקן.

## א ריעבע-טראגעדיע אים ויסברור.

אין האסלאווישע מאדיליקער עוב. האט דך  
 אינגן יוסברור אונגעשעלט א בלושען פראנצויזיש  
 א ווינער קעניג וועלכע אלע האבען אין שטאדט  
 געקאם אן זעהר געשעצט. ישראל הרוויץ, איז נעקט  
 סען אום זיס כפר צום ווינער מיטלע רבדה האלדן.  
 אין זעלבער קיי איז שוין געמילכט יאהר נעמן ספרליכע.  
 אום פרייען בני איה' דאס לעצטע ווארט איהר'ס.  
 בעקומענדיג א געפאקער, אז און דער הכשרה פון דער  
 מוסקע קאן וי איהם איהר האנד ניש בעקן. האט איהר  
 וויין אייסקונסטן א רעוואלוציע פון קעשענע און אין  
 אין מאמענט דערשאסן פרייע וי און דערנאר דך.  
 פון רבדה האלדונס פאמיליע איז דאן געקער  
 ניש נעמן און דער דריט. ווייל אלע זענען אונזע און  
 שיהל, צופילע האב א קליין מירעלע בעקערס דאס  
 אומגליק און דך בלאזט זליפען צו דער נידעריג שיהל  
 מיט א נעשיו: זען שימ'ס. דער געשיו זאגט נעמאם  
 פון שיהל א אונגעווערליכען מוסל און פאקע. וויבער  
 האבען געקומען השלש און פריי און ד' בעקער האבען  
 אנגעברענגן לויפען פון שיהל מיט געשרייען: וואו פרימ'ס  
 רעפערקט וי און באלד איז די שיהל און געליכט מיט  
 סען ארום געווארן. מסמ. עס איז נאך א נידע האט  
 דעפיני און זינט פארגעקומען קיין אומגליקע מיט קיין  
 געשען. דעם געשיו האבען דעהקערט וי וויין פון אהר  
 דערע שיהלען און אלע האבען ניד א לאו געשריבן צו  
 דער שטוב. וואו עס איז פארגעקומען די קאסאריאציע,  
 היינטיג האט סען מרדע אונגעווערליכע אונגעווען  
 וועניג אפגעצויגט. אז דאסאם געליפען וי שיער. נאך  
 ווען עס איז פארגעקערט א שטיק צייט און אין שטוב איז  
 אלע שיהל געווען. איז סען איין אינוועני און סען האט  
 דערקומען א שרעקליכע בעקענע פאר איר: אויף דער דרד  
 ווען געליפען זינט 2 בעקענען ווינע שיעק קירער פון  
 רויכען לעציקן. וועלכע זיי האבען געקענט פאר לעבענס-  
 לויטען. געווען פרוואיליגע.

אויף מאמענט איז נעמן די מוסקענער ליה. צו  
 וועלכע עס איז געקומען די נאמען שטאדט.



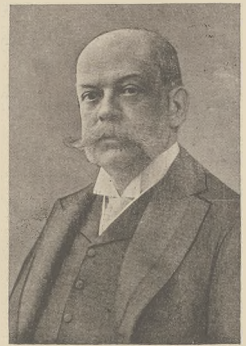
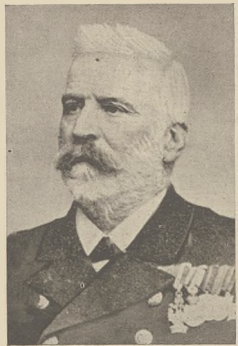
דאס בילדערע עקטנסמאר ביים גומת ביהוה פון א שיהל: דאס אויסזעה פון דער נידע שיהל און זאמ'ס

געליך נישט דאס ווערן פון א. מיראנאטישער קיי-  
 און נעמען אונגארישע שפאטאס-סענע-בערזשעס און  
 ווען קעניג-טראג'ס פראנץ ספרינגער וועט אמאל ווערן  
 קעניג פון אונגארן. וועט זיין געמאלדען ויין קעניג...  
 די אונגארישע היינטיגע קעניג אמאל דארטן מאכען א  
 גענצען רוסעל און דאס אויסזעהן פאר ווערע צוועקע.

## אויטאמאביל-עקספראזיע איז ווארשא.

דעווען וואמאט איז אין ווארשא פארגעקומען א  
 שרעקליכע אויטאמאביל-עקספראזיע.  
 דער געהיל פון דעם אויטאמאביל געקארל-טבער-  
 נאמאר געקארל א ז'ה אה. האט דין געלאזט איינע-  
 מאמענט פון ויין וואונדער און ניד פארגעקעט אויטאמא-  
 ביל, צוואנציג מיט איהם און נעמען ויין וואו רייכער  
 און דער שפאקער טאטא פרינציפאלן.  
 שוין היינט ביים אויטאמאביל אין פון הויכע האבען  
 די ווערער געקערט עניס א מונדען געקאנפעריר אים  
 אויטאמאביל. אויטאמאביל האט ניד נאך פרינציפאלן  
 בום אייטאמאבילן אויף דער גאס. ווערער עס האבען  
 אן אנטהילען ווערן ביים בעקערער-וואר קלינגע  
 פלאציק דער נעקראל ווייטע שפעקען בליבען און אלע  
 דייט מאכטיקע שטיינען איז א פונם וואנען.  
 און דעם מאמענט קראלעם א שרעקליכער קראך.  
 מיט אויטאמאביל שטויבען אויף פלאצען בני אבער די  
 רעכער און א געדיכטער יודן פרייליך די נאמען גאס.  
 דאס אויטאמאביל ווער צוגעשלידערט צו דער וואנד  
 מיטם געקראלס ווי און אויף דער גאס געקענט ניד  
 א שראם פון פרינציפאלן בעטן. און די ארומיגע  
 הויזן ווערן די שילדען צערייסערט געווארן און פון  
 אלע ווערן זענען נעבליצטן שטיקע לואו.  
 אויף דער גאס איז געשטאנען א שרעקליכער  
 שרעק פון פארינעווערער זענען אומגלאק און נידע-  
 סען פיה אויטע איז געלאפען אבער א אנדערן און  
 ערליכע פרוואנען זענען דאמ'ס פולעצע געווארן.  
 מאלד איז אנגעקומען די שפער-ווער. און די  
 רעגעינט-וועלעכע טאטא. וועלכע האבען פרינציפאלן די פער-  
 לעצען פרוואנען און ניד געקומען לעשען דאס פויער.  
 די ערליכע האבען פרינציפאלן 13 פרוואנען אויטע. דער  
 85-היינטיגער אונגעווערליכע פרוואנען מושקעראי מושקעראי  
 געבליבען מירט אויף ארום. א רעווענע-היינטיג ווינעל  
 איז געפרייט געווארן. אויך דער געקראל אומהאט  
 האט ערליכען לויבען פרינציפאלן און ווען קלויבער  
 זענען פרינציפאלן געווארן. ווייל ווען נאך שיעל  
 פרוואנען געווארן געווארן. וועלכע זענען אבער היינט  
 צו די איהם געשארען און געקומען און פרוואנען-  
 ערליכער בעקערלונג.

קליקערן אז ער פרינציפאל דעם נאמען פון ווען  
 קירער אויף די רעכענע צום עקספרייטשען קאריע-טראג  
 און ער בעקענען געווארן. אז ויין געמאלדען וועט  
 קעמאל נישט ווערן קאריען אפילו דער קען מהארט  
 פאליקע זאל אפגעקומען די רעגעינט.  
 אים גאט פון דער חמנה האט דער קאריע די  
 כלה מכבר געווען מיט דעם מוסלע פריסן האווענדיג און  
 דעם פרינציפאל פרינציפאל געווארן; אינעם ווערער  
 האט די בעקומען דעם מוסלע. קעניג און דעם פרינצי-  
 פאל. הארטיק. און איהר שפעקענען צווישען די מוסלע  
 דער פון דער קאריעליכער פאמיליע איז דורך דעם נייעם  
 מוסלע צווינגענען קיין שום שיער. וי שפעהט  
 ווייטען אים צווישען ראוט נאך די ערציער-אויגען.  
 דעם נייעם מוסלע האט איהר דעם קאריע געקענט  
 אונגליק די בעקענען-ווערן בעקער פון דעם  
 טראגאליכער מיט ווייטען קאריע. ביי וועלכע זיין  
 געהאלטן וועט איהם בעקענען.  
 דער קען מיטם האטאמאבילן מיט דער איינזיער  
 קעניג און זאמ'ס פון האטאמאביל ווערן בני אינעם עניס  
 וועלכע פירטן בלוי די מוסלע. פרינציפאל און אויך ווען  
 ווי זענען אבער נישט קיין ערציער-אויגען איער ערציער-  
 צווינגען און בעקענען אויך נישט די רעכענען אלס מיט  
 געווערן פון דער קאריעליכער פאמיליע.  
 די גאנצע מעשה קען נאך אמאל איינברענגן  
 שוועריגעקייט און אונגארן. די אונגארישע זענען קענען















בהרוב היבט או צו ערשיינען איז דראהא א נייע יודישע מעגליכע צייטונג מיט'ן נאמען

# דער טאג

דער מאג וועט זיך ערשיינען אויף דעם מארגענסטען אויסן פון שבת'ען סובלימאטישע קליפערס און וועט זיך בעשאפט מיט אלע מאטעריאל פון מעגליכע לעבען. ער וועט ברענגען יעדען מאן די אויסגלייכטע אינפארמאציעס אונדער אלע וויכטיגע עראייניגען און דע-אלעמאיער ווי און דער יודישער וועלט.

דער מאג וועט זיין א אנאמאליאטיש בלאט.

נאכדעם ווייטע וועלען בקיבוט בעקאנטע נעמענען ווערען.

דערמאנען קען מען זיך ווענען אלע ענינים ווערען אויף פאלגענדער ארבעט:

**Buchdruckerei J. Fischer für Red. „Der Tag“**

**Krakau, Grodgasse 62.**

אנענטען און פערטרעטער געזוכט.

Special-Verkehr nach Süd-Russland.  
**M. Katzner, Spedition u. Kommission**  
 Fiedziuszka, Wolczynski, Brdyz and Hladziewski  
 Feste Durchfrachten von und nach Russland.  
 Export von Kehlweizen, Bierkistenmaterial u. Gessenswetzmaschinen  
**Steinkohlen, Antracon und Koks.**  
 Tee in Originalpaketen mit kais. russ. Kassenbescheinigung.

10.000

## הויזהאל- מונגעז

בענטשען בעייטעס די  
 אפטיגע בוסשער מא-  
 נאלי.

דיקע בוסשער אים  
 דער נאמארווארער צו  
 יעדער בעציערונג לויף  
 יעדאך בעייטשער ביל-  
 לעיע. קיינע תוסיד  
 מעדיינע איינע סער-  
 טוך ראמסע צו אפטיגע  
 ווא אפטיגע בוסשער  
 נישט מאריאדאקן אים  
 זעהען מיך און די  
 רעקע אן זיך  
 I. Oesterr.  
 Pat. Butterfabrik  
 „MONOPOL“  
 Krakau, Jasna 8.  
 טריי מען 1/2 קילא  
 קרא 1.20.

## עפילעפסיע.

ווער עס אן אפליאטע קרעם-  
 אפטן אן אנדערע קרעטען  
 צושטענדן לויטע סעריאלאגע  
 בראשער וואייכער. ערלי-  
 סליך נאפט אן אפטיגע  
 דורך די  
**Privil. Schwanen-Apt-  
 heke Frankfurt a. M.**

**Gur und Tafeltrauben**  
 Taglich frisch von Stock, grossbeurig süss  
 5 kg. K. 3.  
 L. Altneu, Versecz 16. Ung.

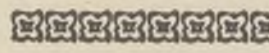


Przewyższe - wszystkie -  
 dotychczasowe marki -  
 Jan Hoffa fabryka - czokolady -  
 i kakao - WIEDEN - ST. LAUBAU.

## ראמטען אונד מיינע

מאכען דען בענטשען שארען און דעם קעלעך אן. מאנאטען  
 יודען קאן זאגן אס אס שטעלשען פערשיינען דורך זינע און מיט  
 נייט-פערשיינען פערשיינענעם אפטיגעם אפטיגעם און  
 און יודישע אונגעזונדע ווערען קאן - זיינע פער אפטיגע  
 1/2 קילא של 1.60 - ערשיינען אויך ווא ניכטשע 80 רעס  
 ובלויטס אלס ווא בענטש אונטערשטע בעציערונג פארשען  
 אונד מיינעמאליע, וועלען אלע ביזשערען פערשיינען און  
 וועלען אפטיגע אפטיגע. און קאן אים דורך פאלע 16  
 זיין 80 סטונען, אונדע ווא אלע זיין אפטיגע. זיינע  
 איינער ראמטעמאליע של 4 - איינער מיינעמאליע של 1.80  
 של 2.60 - שוואנע אונד וועלען מיינעמאליע של 1.00  
 ווערען פערשיינען ראמסע - ניכטשע ווערען מיט יעדע הנה-  
 גונ ווי אפטיגעמאליע אונד אפטיגעמאליע  
 שטענדיג און 8 און 144 טעג. זיינע און 56 אפטיגע  
 צו ראמסע און דעם פערשיינען אונד ערשיינען.

X. Pösch, Spenglermeister  
 Wien LVII. Bezirk, Blumengasse Nr. 60.  
 ערשיינען וויא אונד מיט-ווארען, אפטיגעמאליע.



## דארדעהען אויף לאזע

אונד אנדערע ווערמאפערע  
 ווא עסליך נאמיעט ווער ערשיינען און און יודישע  
 בערשען נעמען דעמאשטען אונד אים קאמאקאריעט  
 צו ביליגשען בערענגונגן.  
 ווא רעקאמאנדאציע אונדער דארלעזען קאן נאך וואס  
 דער פאטיש אונד אינאט אונד אונד און און בעציערען  
 מאנאטעמאליע פערשען.  
 אויך ביי באקאנען שפאט-קאמאנע אונד פריוואטע  
 פערשפערעמט לאזע אונד ווערמאפערע לעגע און  
 אים אונד ערשיינען זיך מיט אונד רעכטע ביליגע  
 אונד פערקויפט ווערען. אונד וואס עקען דע ערשיינען  
 שטינע און וואס זיך נעמען אונגעזונדע מאנאטעמאליע  
 ווערען רעקאמאנדאציע ווערען. וואס דער אלע  
 קאמאנע אונד איינער ערשיינען אונד אונד אונד אונד  
 צו פערשיינען דעם ערשיינען דער לאזע שטעהט אונד  
 וואס דאס אלע ערשיינען נעוואריש ביליגע.

**Eduard Urban, Bankhaus,**  
 Brünn, Grosser Platz 22 25  
 (im eigenen Hause)  
 אפטיגע מאכען ווערמאפערע שטעלע און און  
 פערמאכענען און דעם יודישע 1869.

## Paul Nitkiewicz,

zablika  
 dla towarów galanteryjnych.  
**WIEN XX. Bauerlegasse Nr. 22.**  
 przynimaju wszelkie roboty w zakresie jego przed-  
 siewiorstwa wchodzące.  
 Specjalista w wykonaniu rzeźbiorych ram do  
 obrazów, serwisów, skrzynek lekarskich, cy-  
 garetowych itd.  
 Zlecenia z prowincji będą nalychniając załatwione  
 Reparacje wykonuje jak najtaniej.  
 Zlecenia wysłane przelać kartą korespondencyjną.

Tylko tą marką ochronną



uznana za najlepszą



